

Заключение

совета по защите диссертаций Д.02.22.01
при Белорусском государственном университете иностранных языков
по диссертации КОРБАЧЁВОЙ Татьяны Валерьевны

«Семантика и прагматика циклических имен (на материале русского и испанского языков)»

1. Специальность и отрасль науки, по которой присуждается ученая степень. Диссертация представляет собой квалификационную научную работу в рамках научной отрасли «филология» и полностью соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

2. Научный вклад соискателя в решение научной задачи с оценкой его значимости. В результате комплексного сопоставительного анализа выявленных в русском и испанском языках лексических темпоральных циклов раскрыты сходства и различия в их составах, определены общие и различающиеся в сопоставляемых языках семантические и прагматические характеристики их конститuentов, установлен принцип неравнозначности, регулирующий, наряду с последовательностью и повторяемостью, отношения единиц в лексических темпоральных циклах в русском и испанском языках.

3. Конкретные научные результаты, за которые соискателю может быть присуждена ученая степень. Совет по защите диссертаций Д.02.22.01 решает присудить Т. В. Корбачёвой степень кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание за следующие новые, научно обоснованные теоретические и практические результаты:

- разработку концептуальных матриц циклических имен русского и испанского языков (например, для названий времен года – «Временной период», «Место в цикле», «Температурные характеристики», «Природные свойства», «Деятельность», «События», «Оценка»), раскрывающих специфику лингвокультурных знаний о темпоральных циклах;
- определение специфики семантических характеристик элементов лексических темпоральных циклов в русском и испанском языках (релятивный характер, актуализация места элемента в цикле, вариативность комбинаций семантических признаков в разных циклах и др.);
- выявление в содержании имен, составляющих лексические темпоральные циклы, прагматических компонентов, существенно расширяющих спектр выражаемых циклическими именами смыслов за счет субъективно-оценочных характеристик, информации о типичных природных явлениях, видах деятельности и под.; установление неравномерной представленности прагматических компонентов в содержании единиц, относящихся к различным циклам, и разной степени вовлеченности этих единиц в процессы семантической и словообразовательной деривации (активность наименований времен года vs пассивность наименований дней недели);
- установление общих и различных свойств лексических темпоральных циклов в русском и испанском языках: общими являются количество темпоральных циклов, принципы их организации (последовательность, повторяемость, неравнозначность), тенденции использования при обозначении этапов динамичных процессов, этапов жизни человека и т.п.; различия наблюдаются в составе циклов (русский богослужебный цикл включает четыре единицы, испанский – восемь), в критериях выделения границ внутри цикла (членение сезонного цикла по астрономическому критерию представлено только в испанском языке), в характере семантических и прагматических компонентов содержания отдельных лексем (например, признак ‘несчастливый (день)’ у слова *понеделник* в русском языке и слове *martes* ‘вторник’ в испанском языке).

4. Рекомендации по использованию результатов исследования.

Полученные результаты могут быть использованы: при создании электронных тезаурусов, идеографических и переводных словарей, при разработке системы автоматического порождения испаноязычных и русскоязычных текстов; в вузовском преподавании таких дисциплин, как семантика, прагматика, типология, лексикология русского и испанского языков, теория межкультурной коммуникации, теория и практика переводоведения, при подготовке учебников и учебно-методических пособий по названным дисциплинам, а также в практике преподавания обоих языков как иностранных.

Председатель совета по защите диссертаций

Ученый секретарь совета по защите диссертаций

27.11.2025



Е. Г. Задворная
Е. В. Зуевская